

Language: CHINESE-MANDARIN

### **不准歧视通知**

The Hawaii State Department of Education (夏威夷教育部) (“HSDOE”) 规定不得因为种族、性别、年龄、肤色、原籍、宗教或残疾而歧视别人。这项要求延伸到所有HSDOE课程和活动，包括适用的雇佣和招生等活动。

HSDOE 不能容忍因为报告了歧视现象而遭到报复，而且会采取措施保护那些报告歧视现象的人们。任何有关歧视的问题，可以汇报给HSDOE的 Civil Rights Compliance Office (民事权利合规办公室) 或 the Office for Civil Rights(民事权利办公室), United States Department of Education (美国教育部)，在发生可疑的歧视行为那天起180天之内。

### **反骚扰声明**

HSDOE不能容忍任何因为种族、性别、年龄、肤色、原籍、宗教或残疾而骚扰别人。任何学生如果认为他或她因为种族、性别、年龄、肤色、原籍、宗教或残疾而被骚扰了，鼓励他/她向有关部门报告此类现象。

- 学生和父母可以通过一名雇员向HSDOE的 Civil Rights Compliance Office (民事权利合规办公室) 报告骚扰行为，地址如下，但要在发生骚扰行为之日起的180天之内。
- 任何学生或父母相信他们学校的另外一名学生参与到骚扰活动中，必须向学校管理层报告此类骚扰行为。

HSDOE 承诺会进行积极调查。支持，包括为被骚扰的学生提供咨询和教育辅导服务，当然也包括被发现参与骚扰行为的学生，骚扰是指因为种族、性别、年龄、肤色、原籍、宗教或残疾而骚扰别人。学生若被发现参与骚扰别人的行为将会受到纪律处分，包括环境担保、停职或被开除。学生、父母和 HSDOE员工必须协同工作以制止因为种族、性别、年龄、肤色、原籍、宗教或残疾而发生骚扰行为。

HSDOE 不能容忍因为报告了种族、性别、年龄、肤色、原籍、宗教或残疾骚扰行为而受到打击报复，并会采取措施保护那些报告骚扰行为的人。

联系信息：

Director  
Civil Rights Compliance Office  
Hawaii State Department of Education  
P.O. Box 2360  
Honolulu, Hawaii 96804  
(808) 586-3322 或TRS电信接力服务